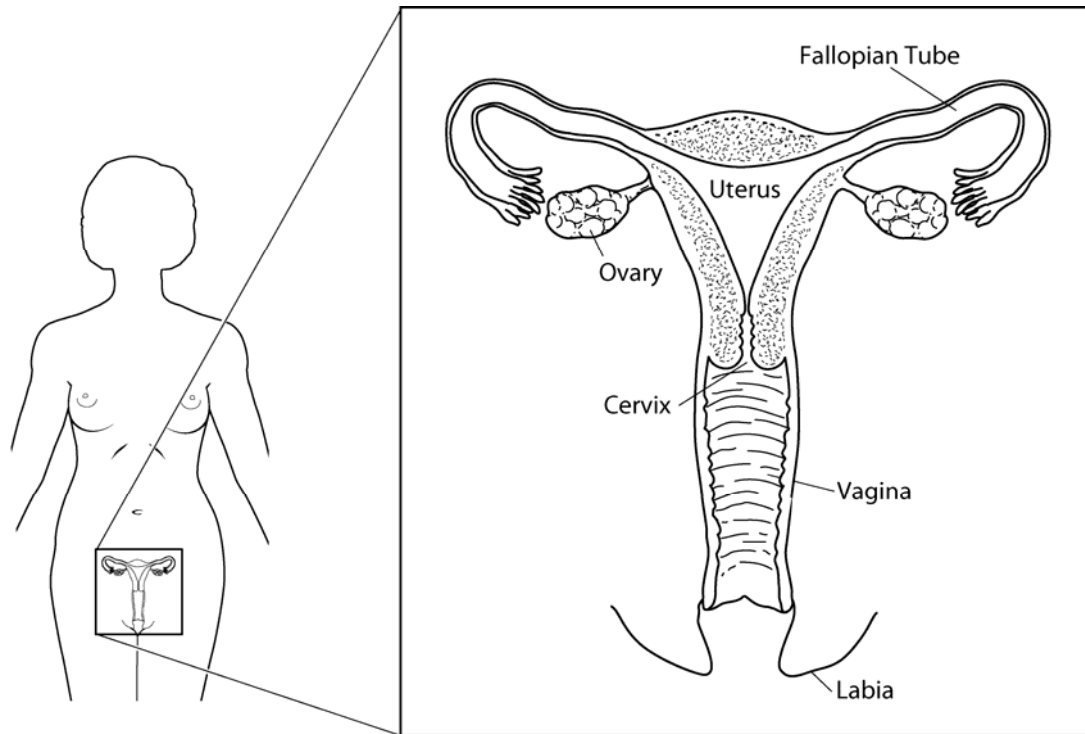


Female Exam and Pap Smear

A female exam is done to check for diseases of the vagina, cervix, uterus and ovaries. A pap smear is a test that checks for changes in the cervix, which may be an early sign of cancer. A breast exam may also be done.



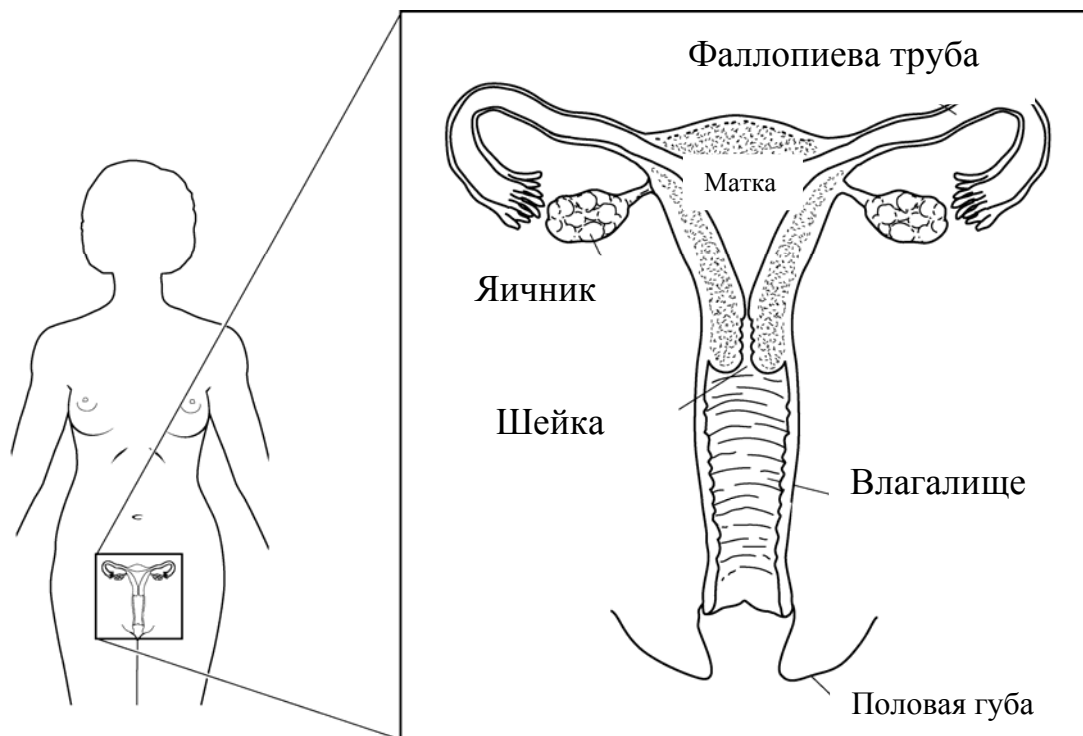
Women should have their first pap smear within three years of their first sexual activity or by age 21. After that, ask your doctor how often this test should be done based on your age and health history. Most women have the test every 1 to 3 years.

During the Test

- A nurse asks you about your health. Your blood pressure and weight are checked.

Гинекологическое обследование и мазок Папаниколау

Гинекологическое обследование проводится с целью выявления болезней влагалища, шейки матки, матки и яичников. Мазок Папаниколау – это анализ, который позволяет увидеть изменения шейки матки, которые могут быть начальной стадией рака. Может быть также проведено обследование груди.



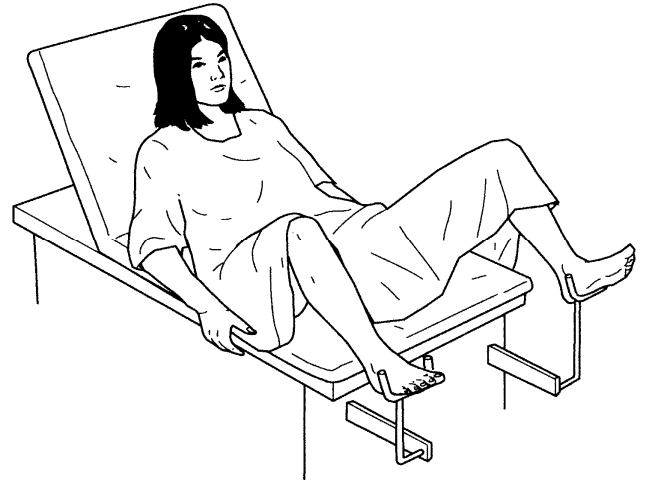
Женщина должна сдать свой первый мазок Папаниколау в течение трех лет с начала половой жизни или до достижения 21 года. После этого спросите своего врача, как часто Вам необходимо сдавать мазок с учетом Вашего возраста и состояния здоровья. Большинство женщин сдают мазок Папаниколау раз в 1-3 года.

Во время обследования

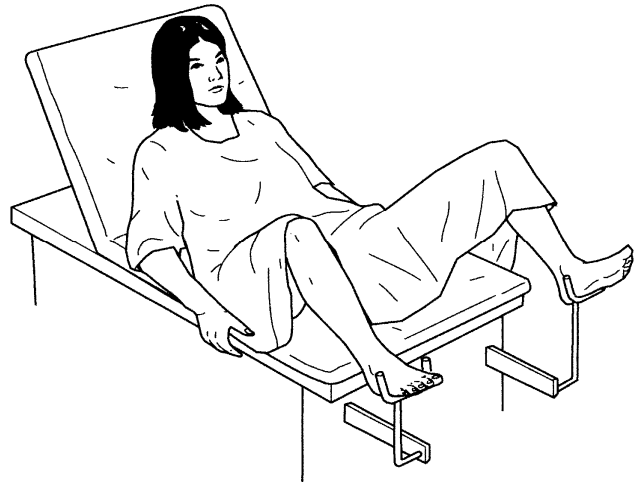
- Медсестра задаст Вам вопросы о состоянии Вашего здоровья. Будет проведено измерение кровяного давления и взвешивание.

Female Exam and Pap Smear. Russian.

- The nurse takes you to a room. You may need to open your blouse or remove your top for the breast exam.
- You need to undress from the waist down. You will have a paper sheet to cover your legs and stomach while you are on the exam table.
- Your doctor may start with a breast exam, gently feeling each breast to check for lumps.
- After the breast exam, your doctor asks you to put your feet in the stirrups and move down toward the end of the table. Let your knees fall open.
- Your doctor sits near your feet and turns on a lamp to see your vagina during the test.
- Your doctor touches your inner thigh and vaginal opening to check for signs of infection, lumps or other problems.
- An instrument is gently put into your vagina. It holds your vagina open for the test. Take deep breaths through your mouth to help you relax. Let your doctor know if you feel any pain or discomfort.



- Медсестра пригласит Вас в кабинет. Вас могут попросить расстегнуть блузку или раздеться до пояса для проведения обследования груди.
- Вам необходимо раздеться ниже пояса. Вам дадут бумажную простыню, чтобы накрыть ноги и живот во время проведения обследования.
- Ваш врач может начать с обследования груди, осторожно прощупывая каждую грудь на наличие уплотнений.
- После обследования груди врач попросит Вас положить ноги на специальные подставки, пододвинуться к краю стола и раздвинуть колени.
- Ваш врач присядет около Ваших ног и направит лампу, чтобы осмотреть Ваше влагалище во время обследования.
- Ваш врач дотронется до внутренней части бедер и влагалищного отверстия для выявления признаков инфекции, припухлостей или других проблем.
- В Ваше влагалище будет аккуратно введен прибор. Он будет поддерживать влагалище в раздвинутом состоянии для проведения обследования. Сделайте глубокий вдох, чтобы расслабиться. Сообщите врачу, если Вы почувствуете боль или дискомфорт.



- Your doctor wipes the cervix to get a few cells. This is called a pap smear. The cells are sent for testing.
- The instrument is removed.
- With gloves on, your doctor puts 2 fingers gently into your vagina.
- With the other hand, your doctor will press on your lower abdomen to feel the shape and size of your uterus and ovaries.
- When the exam is over, you can get dressed.

The office will contact you if your test results are not normal.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2005 – 9/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

- Врач возьмет мазок с шейки матки для того, чтобы получить несколько клеток. Это называется мазок Папаниколау. Клетки будут отправлены на анализ.
- После этого прибор удаляется.
- Врач наденет перчатки и аккуратно введет два пальца в Ваше влагалище.
- Другой рукой врач надавит на нижнюю часть Вашего живота, чтобы почувствовать форму и размер Вашей матки и яичников.
- После завершения обследования Вы сможете одеться.

Администрация свяжется с Вами в том случае, если в результатах обследования будут выявлены отклонения.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

2005 – 9/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Female Exam and Pap Smear. Russian.